



I.C. 6° QUASIMODO - DICEARCHIA
80078 POZZUOLI (NA)-Via Caio Vestorio,3
Tel e Fax 081/8042620
Cod. Fisc. 96029330634 Cod.Mecc. NAIC8DY002
<http://www.ic6quasimododicearchia.gov.it>
e-mail: NAIC8DY002@istruzione.it
Presidio per le ICT

DIDATTICA PER COMPETENZE e PROVA SCRITTA DI LINGUE STRANIERE a.s. 2017/18

Documento del Dipartimento di Lingue Straniere – aprile 2018

Il 16 maggio 2017 è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale il decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 62 recante “*Norme in materia di valutazione e certificazione delle competenze nel primo ciclo ed esami di Stato a norma dell'articolo 1, commi 180 e 181, lettera i) della legge 13 luglio 2015, n.107*”. Il provvedimento costituisce uno degli otto decreti attuativi della L. 107/2015. L'articolo 8 del decreto legislativo n. 62/2017 e l'articolo 6 del decreto ministeriale n. 741/2017 ridefiniscono e riducono a tre scritti (una prova di italiano, una di matematica ,una sulle lingue straniere) le prove dell' esame di Stato conclusivo del primo ciclo oltre al colloquio finale che accerti le competenze disciplinari e trasversali, comprese quelle di cittadinanza.

L'art.9 del decreto 741/2017 e la successiva Nota Ministeriale n.1865 del 2017 (§ 4 pag.6) dispongono sulla prova scritta di lingua inglese e di seconda lingua comunitaria per l'esame di Stato del I ciclo, prova che sarà destinata ad accertare le competenze di comprensione e produzione scritta. Il decreto per tali competenze fa riferimento ai **livelli del Quadro Comune Europeo di riferimento** per le lingue, del Consiglio d'Europa, rintracciabili anche all'interno delle Indicazioni Nazionali per il curricolo di cui al D.M. n.254 del 2012 .I livelli considerati sono l'A2 per l'inglese e l'A1 per la seconda lingua comunitaria e riportano i seguenti descrittori:

A2 *Riesce a comprendere frasi isolate ed espressioni di uso frequente relative ad ambiti di immediata rilevanza (ad es. informazioni di base sulla persona e sulla famiglia, acquisti, geografia locale, lavoro). Riesce a comunicare in attività semplici e di routine che richiedono solo uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari e abituali. Riesce a descrivere in termini semplici aspetti del proprio vissuto e del proprio ambiente ed elementi che si riferiscono a bisogni immediati.*

A1 *Riesce a comprendere e utilizzare espressioni familiari di uso quotidiano e formule molto comuni per soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e altri ed è in grado di porre domande su dati personali e rispondere a domande analoghe (il luogo dove abita, le persone che conosce, le cose che possiede). È in grado di interagire in modo semplice purché l'interlocutore parli lentamente e chiaramente e sia disposto a collaborare.*

Secondo le indicazioni nazionali per il curricolo, l'apprendimento della lingua inglese e di una seconda lingua comunitaria permette all'alunno di sviluppare una competenza plurilingue e pluriculturale. Accostandosi a più lingue, l'alunno impara a riconoscere che esistono differenti sistemi linguistici e culturali.

Nella nostra progettazione i processi che rendono possibili questi risultati mirano all'apprendimento trasversale delle lingue sia “in orizzontale”, sia in continuità “verticale”. Attraverso la progettazione concordata degli insegnanti di italiano, delle tre lingue straniere (inglese, francese e spagnolo) e di altre

discipline si realizza la trasversalità in orizzontale come area di intervento comune per lo sviluppo linguistico-cognitivo. La continuità verticale si realizza dalla scuola primaria alla scuola secondaria di primo grado mediante la progressione degli obiettivi relativi alle diverse competenze e lo sviluppo delle strategie per imparare le lingue.

In tale prospettiva, l'alunno viene guidato a riconoscere gradualmente, rielaborare e interiorizzare modalità di comunicazione e regole della lingua che egli applicherà in modo sempre più autonomo e consapevole, nonché a sviluppare la capacità di riflettere sugli usi e di scegliere, tra forme e codici linguistici diversi, quelli più adeguati ai suoi scopi e alle diverse situazioni. Rispetto alla seconda lingua comunitaria, nella prospettiva dell'educazione plurilingue, la nuova lingua è considerata come una opportunità di ampliamento e/o di approfondimento del repertorio linguistico già acquisito dall'alunno e come occasione per riutilizzare sempre più consapevolmente le strategie di apprendimento delle lingue. L'alunno potrà così passare progressivamente da una interazione centrata essenzialmente sui propri bisogni a una comunicazione attenta all'interlocutore fino a sviluppare competenze socio-relazionali adeguate a interlocutori e contesti diversi.

Alle attività didattiche finalizzate a far acquisire all'alunno la capacità di far usare la lingua, il docente affiancherà gradualmente attività di riflessione per far riconoscere sia le convenzioni in uso in una determinata comunità linguistica, sia somiglianze e diversità tra lingue e culture diverse. Tale riflessione potrà essere volta inoltre a sviluppare un approccio all'autovalutazione e alla consapevolezza di come si impara. La nostra pratica didattica (UDA), si colloca all'interno del patrimonio esperienziale dei nostri studenti al fine di creare competenze significative sul piano dei valori e dei saperi di cui ciascun ragazzo è portatore avendo come riferimento i livelli di competenze linguistiche, previsti dal Quadro Comune Europeo.

Strutturazione della prova

Il comma 2 dell'art.9 del decreto 741 fornisce indicazioni sulla **strutturazione della prova** che sarà articolata in due sezioni distinte, rispettivamente per l'inglese e la seconda lingua comunitaria; lo stesso principio dell'articolazione in due sezioni è espresso nell'art.6 comma 3 lett. c.

Valutazione della prova

Circa la **valutazione delle prove**, il decreto 741 rinvia all'art.12 che così determina: “*alla prova di lingua straniera, ancorché distinta in sezioni corrispondenti alle due lingue studiate, viene attribuito un unico voto espresso in decimi, senza utilizzare frazioni decimali*”.

L'**attribuzione di un unico voto alla prova scritta di lingue straniere** presuppone che la commissione d'esame, nella seduta preliminare, debba definire i criteri comuni per la correzione e la valutazione delle stesse (art.5 comma 6). Anche nell'art.8 del decreto 62 è espresso lo stesso principio.

Tipologie di prove e predisposizione delle tracce

Le **tracce delle prove** indicate nell'art.9 riguardano le seguenti tipologie:

- a) questionario di comprensione di un testo a risposta chiusa e aperta;
- b) completamento di un testo in cui siano state omesse parole singole o gruppi di parole, oppure riordino e riscrittura o trasformazione di un testo;
- c) elaborazione di un dialogo su traccia articolata che indichi chiaramente situazione, personaggi e sviluppo degli argomenti;
- d) lettera o email personale su traccia riguardante argomenti di carattere familiare o di vita quotidiana;
- e) sintesi di un testo che evidensi gli elementi e le informazioni principali.

La Nota Ministeriale n.1865/2017 ha chiarito che le tipologie di prove “*possono essere anche tra loro combinate all'interno della stessa traccia*”.

Nello stesso articolo 9 si rimarca che la commissione predispone almeno tre tracce in coerenza con il profilo dello studente e i traguardi di sviluppo delle competenze delle Indicazioni nazionali per il curricolo, con riferimento alle tipologie in elenco **ponderate** sui due livelli di riferimento. L'invito a calibrare le prove sui due livelli del Quadro Comune europeo di riferimento (A2 lingua inglese e A1 seconda lingua comunitaria) rinvia al rispetto delle competenze previste per ciascun livello considerato.

Altro punto importante espresso nel decreto (art.6) è la **predisposizione delle tracce che avviene in sede di riunione preliminare** sulla base delle proposte dei docenti delle discipline coinvolte.

Ai sensi dell'art.9 comma 5 il **sorveglianza** della traccia da proporre ai candidati avviene il giorno della sua effettuazione.

Durata della prova

L'art.5 del decreto 741 si sofferma sulla durata oraria di ciascuna prova scritta che non deve superare le quattro ore, così anche per le lingue straniere.

La prova scritta di lingue straniere per gli alunni con disabilità certificata e con disturbi specifici di apprendimento

L'art.14 del decreto 741 stabilisce che la sottocommissione predispone, prove differenziate idonee a valutare i progressi del candidato con **disabilità** in rapporto ai livelli di apprendimento iniziali. Le prove differenziate hanno valore equivalente a quelle ordinarie ai fini del superamento dell'esame di Stato e del conseguimento del diploma finale.

Per le alunne e gli alunni con **disturbi specifici di apprendimento** certificati ai sensi della legge 8 ottobre 2010, n. 170, lo svolgimento dell'esame di Stato è coerente con il piano didattico personalizzato predisposto dal consiglio di classe. Nella valutazione delle prove scritte, la sottocommissione, adotta criteri valutativi che tengano particolare conto delle competenze acquisite sulla base del piano didattico personalizzato.

All'art.14 il decreto definisce che per gli alunni con disabilità e con DSA è consentito, durante le prove d'esame, per i primi l'uso di attrezzature tecniche e sussidi didattici, nonché ogni altra forma di ausilio professionale o tecnico loro necessario, utilizzato abitualmente nel corso dell'anno scolastico per l'attuazione del piano educativo individualizzato, o comunque ritenuti funzionali allo svolgimento delle prove e per i secondi l'utilizzazione di strumenti compensativi, quali apparecchiature e strumenti informatici solo nel caso in cui siano stati previsti dal piano didattico personalizzato, siano già stati utilizzati abitualmente nel corso dell'anno scolastico o comunque siano ritenuti funzionali allo svolgimento dell'esame di Stato, senza che venga pregiudicata la validità delle prove scritte.

Dispensa dalla prova scritta o esonero dall'insegnamento della lingua straniera per gli alunni con DSA

L'art.14 del decreto 741 indica che per i candidati la cui certificazione di disturbo specifico di apprendimento abbia previsto la dispensa dalla prova scritta di lingue straniere, la sottocommissione stabilisce modalità e contenuti della prova orale sostitutiva di tale prova.

Nel caso in cui la certificazione di disturbo specifico di apprendimento abbia previsto l'esonero dall'insegnamento delle lingue straniere, la sottocommissione predispone per il candidato, se necessario, prove differenziate, coerenti con il percorso svolto, con valore equivalente ai fini del superamento dell'esame di Stato e del conseguimento del diploma. Su quest'ultimo punto dell'esonero, la Nota ministeriale 1865, specifica che esso può riferirsi a una o entrambe le lingue straniere e che le prove differenziate “*vengono definite sulla base del piano didattico personalizzato*”.

Nel nostro Istituto le tracce potranno prevedere una combinazione delle seguenti tipologie, scelte tra quelle indicate nell'art. 9 del D.M. 741/2017 e ponderate sui due livelli di riferimento:

- **questionario di comprensione di un testo a risposta chiusa e aperta;**
- **sintesi di un testo che evidensi gli elementi e le informazioni principali.**
- **lettera o email personale su traccia riguardante argomenti di carattere familiare o di vita quotidiana.**

Ciascuna sezione sarà strutturata in modo tale da risultare graduata e sarà valutata in base ai seguenti criteri concordati:

- Comprensione del testo e dei quesiti
- Individuazione di informazioni esplicite ed eventuali implicite
- Capacità di rielaborazione personale
- Aderenza alla traccia, organizzazione e sviluppo del contenuto
- Svolgimento coerente e completo del contenuto
- Conoscenza delle funzioni e delle strutture linguistiche
- Correttezza morfo-sintattica , appropriatezza lessicale e ortografica

Durata della prova: 4 ore (2 ore per ciascuna lingua, oppure 1,5 per seconda lingua e 2,5 per inglese). Prevista una pausa tra una prova e l'altra.

È consentito l'uso del dizionario bilingue.

ESEMPI DELLE CINQUE TIPOLOGIE DI PROVE .:

LINGUA INGLESE:

QUESTIONARIO :

Cell Phones in a School Setting

Schools have strict policies regarding mobile phone use. Most schools allow students to have cell phones but, during class, they have to keep their devices off. If caught with a cell phone on, students can be punished and their phone can be confiscated. But are these rules strict enough? If about fifty percent of students say they use their mobiles when they are at school, obviously they are not. Would you rather go a week without your cell phone or your toothbrush? The majority of smartphone users would answer "toothbrush" to this question! As a society, we are addicted to our cell phones. Children and teens are major users. In particular, youngsters exchange lots of text messages since they feel group pressure to remain inter-connected and reachable. However, several studies show that often teenagers who use their phones constantly experience difficulty in falling asleep and sleep disorders, and are more susceptible to stress and fatigue. Many kids who use cell phones too much also experience headaches. Health effects aside, it is well known that texting in class has become a growing epidemic. When you allow students to take their phones into class, some of them will use them. This often leads to disruptions in class, bullying, and even cheating on tests. For this reason, creating and implementing a consistent and successful cell phone use policy is something that all schools need to consider as technology evolves. Nevertheless, some schools believe there is a place for smartphones in lessons and try to take advantage of this enormously powerful resource that students carry around with them. In these schools, for example, teachers allow students to use cell phones to find information or use educational apps.

Parents can see the negative effects of students keeping a mobile in the classroom but they also want to keep in close touch with their children and in the case of an emergency, if their children have mobiles, parents can call them immediately.

- 1 Most schools ask students to keep their devices off at school. What happens if students are caught with their cell phones on?
- 2 Are policies regarding mobile phone use at school strict enough?
- 3 If smartphone users had to choose between a week without a cell phone or a week without a toothbrush, what would the majority choose?
- 4 Why do youngsters exchange lots of text messages?
- 5 What negative effects can cell phone use in the classroom cause?

- 6 What kind of negative health effects can be caused by excessive mobile phone use?

- 7 Negative health effects aside, what has become a growing epidemic in class?
- 8 Some schools allow students to use cell phones in class. Why?
- 9 Why do parents allow their kids to keep their phones with them at school?
- 10 What is your school and classroom cell phone policy? What do you think about phone usage in the classroom

COMPLETAMENTO DI UN TESTO

Read the text and choose the best word (A, B or C) for each space (1-10).

Bill's Journal

I'm in Italy! It's my first (1) _____ in this marvellous country! I'll be here for two weeks. Now I'm in Florence, (2) _____ is three hours' drive from Rome, the capital city. I'm (3) _____ a wonderful time. There is so (4) _____ to see in Florence, that you immediately realize you (5) _____ see everything in such a short time. Its entire historical centre is a UNESCO World Heritage Site. It offers hundreds of things to see and to do. Yesterday I (6) _____ the Uffizi Gallery, right next to Palazzo Vecchio. The Uffizi is one of Italy's top museums and one of the (7) _____ important museums in the world with (8) _____ large collection of masterpieces such as the *Birth of Venus* by Botticelli. I (9) _____ the ticket online in order to avoid the long queue outside. I spent four hours inside the museum. Then I had an exciting walk on Ponte Vecchio, the "old bridge", the only bridge across the river Arno which was not (10) _____ during World War II.

In the evening I tried the local cuisine in a typical restaurant.

I'm really enjoying this holiday!

- | | | | | | | |
|-----|---|---------|---|-----------|---|---------------|
| 1. | A | once | B | time | C | times |
| 2. | A | which | B | who | C | this |
| 3. | A | have | B | has | C | having |
| 4. | A | much | B | many | C | lot |
| 5. | A | mustn't | B | can't | C | don't have to |
| 6. | A | visited | B | visit | C | have visited |
| 7. | A | much | B | most | C | more |
| 8. | A | its | B | it | C | it's |
| 9. | A | buyed | B | buy | C | bought |
| 10. | A | destroy | B | destroyed | C | destroying |

SINTESI di un testo che evidenzi gli elementi e le informazioni principali.

Why Teens Are Becoming Tired of Facebook

Teens are becoming tired of Facebook. To understand where teens like to spend their virtual time nowadays, just watch them on their smartphones. Their world revolves around Instagram, and other apps less old-fashioned than Mark Zuckerberg's social network. Facebook has become a social network that's often too complicated, too risky, and, above all, too overrun by parents to give teens the type of digital freedom they want. So, as Facebook usage has spread among the old, it has become less attractive to young people. After all, few kids want their parents to see their Saturday night photos! Another reason for leaving Facebook is that young people are more conscious that nothing posted on it is ever forgotten by other users. Kids are increasingly wary of the implications of a public profile for future employers and they prefer saving their real, private identities for other platforms. For tweens and teens, Instagram – and, more recently, SnapChat, an app for sending photos and videos that appear and then disappear – is the opposite of Facebook: simple, seemingly secret, and fun. Now, Facebook management is more focused on its teen-appeal problem. They are conscious that younger users are turning to other services.

Instagram is already a very popular service that continues to grow rapidly, and it's quite popular among the "younger generation". In fact, kids under 13 are not allowed to use Facebook, although they often do. So they found Instagram, largely because their parents wouldn't let them join Facebook, whereas teens 13 and over joined Instagram, because Facebook became so "great" as a social network, that they were connected to their grandparents. There is also evidence that many younger people are logging into Facebook simply to see what other users are posting, rather than creating content of their own. Their photos, updates, likes and dislikes are increasingly shared only in closed gardens like group chat and SnapChat. Isn't it ironic that Facebook, the most abused drug for kids in the past, is now so available and acceptable that adults use it in broad daylight, and worse, at work?

(Adapted from: <https://www.cnet.com> - *Why Teens are tiring of Facebook*, by Jennifer Van Grove, March 2, 2013)

RISCRITTURA DEL TESTO

2 Read Anna's presentation and rewrite it using the third person (she).

I'm Anna. I'm 16 years old.

I live with my family in Castle Combe, known as the prettiest village in England.

I live with my parents, my sister and my grandparents. We live in a very old house made of the coloured Cotswold stone which is typical for this area. Our village is often used as a location for famous films.

A lot of tourists visit my village throughout the year. I like going out and meeting people who come from all over the world.

My parents work in London, so I stay with my grandparents from Monday to Friday, but we spend the weekend all together. I enjoy having lunch with my family during the weekend!

I walk to school with my sister in the morning. We have lunch at school. This year I'm studying French because I'd like to move to Paris in two years.

After my lessons, I always meet my friends. Then I do my homework. I have piano lessons twice a week and I also enjoy doing sport in my free time. I'm a good tennis player.

LETTERA

1. You are taking part in a summer camp. Write an email to your English pen friend about it.

- Tell him / her your mum found a good offer for a 2-week camp.
- Tell him / her where it is and when you arrived there.
- Describe the programs the camp offers and what activities you can do.
- Ask him / her about how he / she is spending his / her holiday.

DIALOGO

2. Write a dialogue.

- A Incontri un tuo amico (B) e lo saluti. Esprimi sorpresa per l'incontro e gli dici che avevi proprio pensato di telefonargli.
- B Lui risponde al tuo saluto e ti chiede perché lo volevi chiamare.
- A Gli dici che volevi chiedergli di andare a vedere un film insieme il prossimo venerdì.
- B Lui ti chiede quale film hai scelto di vedere.
- A Gli rispondi che qualsiasi film va bene visto che vuoi solo trascorrere un po' di tempo con lui per chiaccherare.

- B Lui ti risponde che il cinema non è un buon posto per chiacchierare e ti propone di andare invece a mangiare una pizza.
- A Accetti e gli chiedi a che ora e dove vi incontrerete.
- B Lui ti propone l'ora e il luogo dell'appuntamento, dicendoti che è davanti al supermercato, di fronte all'ufficio postale. Poi ti chiede se va bene.
- A Confermi e gli dici che vi vedrete lì venerdì prossimo.

PROVE DI SPAGNOLO

Trasformazione e completamento di un testo

1. Carmen si presenta nel blog della sua classe, parla di alcuni aspetti della sua vita e del suo viaggio più bello. Leggi il brano poi riscrivilo in terza persona, riportando tutte le informazioni.

Me llamo Carmen y tengo 13 años. Vivo en Granada con mis padres.

En mi tiempo libre me encanta dormir hasta tarde, jugar con la consola, chatear y salir con los amigos... pero, la verdad es que casi siempre estoy ocupada.

Todos los días me levanto a las siete y media, desayuno leche y una tostada, me ducho, me visto y voy al instituto. A las ocho y media empiezan las clases, a las tres vuelvo a casa en autobús, como y hago los deberes hasta las seis. Los lunes y miércoles, de siete a ocho y media, entreno con mi equipo de baloncesto. A las nueve cenó, veo la tele, leo un poco y me acuesto. Los sábados por la mañana descanso y por la tarde salgo con mis amigas. Además, en casa, ayudo en las tareas domésticas: cada día pongo la mesa, ordeno y tiro la basura.

Lo que más me gusta es viajar... El viaje que recuerdo con más emoción es el del verano pasado... fui de vacaciones a Irlanda, a Dublín, para aprender inglés, con una amiga mía. Me quedé allí dos semanas... ¡Lo pasé súper bien! Alojé en la casa de una familia irlandesa muy simpática y aprendí mucho inglés porque lo hablaba todo el tiempo. Conocí a un montón de nuevos amigos de varias nacionalidades: italianos, ingleses, alemanes... Además, hice algunas excursiones a varios lugares muy interesantes... También escribí un cuaderno de viaje, para no olvidar nada de esta experiencia.

2. Ora leggi il diario di viaggio di Carmen e completalo con le parole mancanti scegliendo l'opzione corretta.

Hoy es el 10 de julio y por fin _____ 1 _____ en Irlanda. Es mi _____ 2 _____ día aquí en Dublín. He viajado _____ 3 _____ avión de Granada a Dublín y me _____ 4 _____ encantado el viaje. Aquí en Irlanda voy a vivir con la familia Smith. Al llegar han venido a recogerme al aeropuerto con un cartel que decía “wellcome Carmen”. Parecen todos muy _____ 5 _____.

La casa es bastante grande: _____ 6 _____ una cocina, un salón, dos baños y tres dormitorios. Mi habitación es muy _____ 7 _____; es luminosa y acogedora. ¡Me siento muy cómoda aquí!

Bueno... ahora tengo que irme... me están llamando para la cena... parece que el señor Smith, ha preparado una comida típica muy rica y yo empiezo a tener _____ 8 _____.

_____ 9 _____ de cenar voy a acostarme en seguida porque _____ 10 _____ muy cansada.

- | | | | |
|-----|--------------|--------------|------------|
| 1. | a) soy | b) estoy | c) voy |
| 2. | a) primero | b) primo | c) primer |
| 3. | a) en | b) con | c) por |
| 4. | a) ha | b) he | c) está |
| 5. | a) cariñosas | b) cabezotas | c) amables |
| 6. | a) hay | b) está | c) están |
| 7. | a) guapa | b) fea | c) bonita |
| 8. | a) miedo | b) hambre | c) frío |
| 9. | a) luego | b) antes | c) después |
| 10. | a) estoy | b) soy | c) está |

Lettera o email personale

El sábado que viene es tu cumpleaños. Escribe un correo electrónico a un/a amigo/a español/a para invitarlo/a.

En el correo electrónico deberás:

- saludar
- invitarle

- decir cuándo y dónde es la fiesta
- decir quién va a estar
- explicar qué vais a hacer en la fiesta
- decir qué vais a comer y beber
- despedirte

Completamento di un dialogo e riordino di un testo

1. Leggi il dialogo e completa le parti mancanti.

Subiendo al tren comienzas una conversación con un joven viajero.

Tú (1) _____

Pablo Hola. Sí, sí, está libre.

Tú (2) _____

Pablo Y yo Pablo. Mucho gusto.

Tú (3) _____

Pablo Soy español, de Barcelona, en el noroeste de España. Y tú, ¿de dónde eres?

Tú (4) _____

Pablo He venido a Italia para hacer un intercambio. Voy a quedarme dos semanas.

Tú (5) _____

Pablo Sí, me gusta mucho todo: la gente, la lengua, los monumentos, la comida...

Tú (6) _____

Pablo La pizza. ¡Me encanta! ¿A ti te gusta?

Tú (7) _____

Pablo Vivo en Bolonia.

Tú (8) _____

Pablo He visitado Florencia, Siena, Pisa, Venecia, Verona y Ferrara. ¿Y tú has estado en Barcelona?

Tú (9) _____

Pablo ¡Muchas cosas! Se puede visitar la Catedral, Las Ramblas y las obras del arquitecto Antoni Gaudí como la Sagrada Familia, Casa Millá o la Pedrera. También se puede ir a la playa. Bueno esta es mi estación ... Tengo que bajar...

Tú (10) _____

2. Leggi la biografia di Antonio Gaudí e mettila in ordine.

- El arquitecto Antoni Gaudí nace el 25 de junio de 1852 en un pequeño pueblo llamado Reus, en Cataluña, España.
- Se gradúa en la Universidad en el año 1878 y abre un despacho en la calle del Call, en Barcelona, donde empieza a trabajar con dedicación en sus primeras obras arquitectónicas.
- En el colegio es un alumno imaginativo, pero no muy aplicado. Es un niño tímido y reservado.
- Terminada la escuela primaria, estudia en la escuela secundaria de los Escolapios de Reus hasta 1870.
- A los 18 años, se traslada a Barcelona para estudiar en la Facultad de Arquitectura. Durante los años universitarios desempeña varios trabajos para pagarse los estudios.
- Finalmente, en 1883, empieza el proyecto del templo de la Sagrada Familia. Esta obra se considera su principal realización artística. Sin embargo, el proyecto era tan ambicioso que la obra todavía no está terminada.
- Durante su etapa de madurez, las obras maestras se suceden las unas a las otras: el Park Güell, la iglesia de la Colonia Güell, la Casa Batlló, La Pedrera. La mayoría son edificios de estilo modernista que se encuentran en la ciudad de Barcelona.
- Un día, el 7 de junio de 1926, mientras se dirige a la Sagrada Familia para trabajar, tiene un accidente de tráfico, pierde la conciencia y a causa de su ropa vieja y su aspecto descuidado, nadie lo reconoce.
- Gaudí dedica a la realización de esta maravillosa iglesia los últimos años de su vida. Es un edificio de piedra con torres muy altas. La fachada es como un inmenso pesebre. En toda la construcción predominan elementos decorativos, animales y plantas y cada uno tiene su simbolismo.
- Es trasladado al hospital de la Santa Cruz, donde muere el 10 de junio de 1926.

Comprensione di un testo

EL SALTO DEL COLACHO

Una de las celebraciones más curiosas de España, declarada fiesta de Interés Turístico Nacional en 1996, es El Colacho, una procesión donde se salta encima de los bebés recién nacidos.

Esta sorprendente (y para muchos peligrosa) celebración se efectúa en el pueblo español de Castrillo de Murcia, una pequeña localidad de apenas 275 habitantes en la provincia de Burgos, desde el año 1621.

El objetivo de esta fiesta folclórica es alejar los malos espíritus de los niños nacidos durante ese año. Los festejos, tienen lugar el domingo siguiente al Corpus Christi. Se trata de una pintoresca procesión que atraviesa todo el pueblo y que tiene como elemento más distintivo el famoso salto de los recién nacidos.

Todo comienza en la iglesia de Castrillo de Murcia, desde donde parte la procesión con el clero, unas niñas que van echando pétalos de rosas sobre los bebés, todos los vecinos que desean acompañar, y dos personajes que son los pilares de esta fiesta tradicional: el Colacho y el Atabalero.

El Colacho representa al diablo y va vestido con una chaqueta amarilla y un pantalón del mismo color con una vistosa franja roja. Se cubre la cara con una máscara (que se quita al saltar por encima de los bebés) y lleva en la mano derecha un palo con una cola de caballo.

Cuando la procesión se encuentra, en mitad de la calle, con unos colchones en el que están tumbados los bebés, el Colacho deberá saltar encima de ellos para alejar los malos espíritus.

Mientras tanto, el Atabalero, completamente vestido de negro, acompaña los movimientos del Colacho al ritmo de un gran tambor.

Por supuesto que esta tradición tiene sus riesgos porque el Colacho podría caerse o no tomar la energía suficiente... Por eso mismo, el propio Papa ha intentado convencer a la Curia española de abandonar esta costumbre. Pero esta tradición es muy fuerte y difícilmente se renunciará a ella.

Después de la procesión empiezan los bailes. Aquí el Atabalero pronuncia un discurso y al final la gente bebe vino y come queso y pan.

Tal es la fama que esta celebración ha adquirido en España y toda Europa, que para ese día acuden a Castrillo de Murcia miles de turistas y curiosos procedentes de todas partes.

www imujer com/mundo (texto adaptado)

1. ¿Verdadero o falso? Corrige las frases falsas en tu cuaderno.

VF

1. La procesión del Colacho tiene lugar en un pequeño pueblo de la provincia de Murcia.
2. La procesión es el día del Corpus Christi.
3. El Colacho es la personificación simbólica del diablo.
4. El Colacho lleva la cara cubierta con una máscara y toca un gran tambor.
5. Los bailes tienen lugar antes de la procesión.

2. Elige la opción correcta.

1. El Colacho es una fiesta:

- a.** que tiene tradición reciente.
- b.** de origen religioso.
- c.** que tiene un reconocimiento internacional.

2. El Colacho salta encima de los bebés:

- a.** para desearles suerte en el futuro.
- b.** para sorprender a los espectadores.
- c.** para liberarlos de los malos espíritus.

3. El Colacho lleva:

- a.** ropa amarilla y roja.
- b.** ropa negra.
- c.** una máscara durante toda la celebración.

4. El Papa piensa que esta tradición:

- a.** es peligrosa y por eso se debe interrumpir.
- b.** es folclórica y no religiosa.
- c.** es importante y la Curia la debe mantener.

5. Después de la procesión, la gente:

- a.** pronuncia un discurso.
- b.** baila, come y bebe.
- c.** salta encima de los bebés

3. Responde a las preguntas.

- a.** Seguro que tú también conoces alguna fiesta tradicional que se celebra donde tú vives. Describela explicando cuándo es, qué se hace, qué se come, cómo se viste la gente.

- b. ¿Cómo celebraste tu último cumpleaños? Descríbelo explicando quién participó, qué comisteis, qué hicisteis, qué te regalaron.
-
-
-

SINTESI di un testo che evidenzi gli elementi e le informazioni principali.

Intenta hacer el resumen de esto texto “ El salto del Colacho”:

Una de las celebraciones más curiosas de España, declarada fiesta de Interés Turístico Nacional en 1996, es El Colacho, una procesión donde se salta encima de los bebés recién nacidos.

Esta sorprendente (y para muchos peligrosa) celebración se efectúa en el pueblo español de Castrillo de Murcia, una pequeña localidad de apenas 275 habitantes en la provincia de Burgos, desde el año 1621.

El objetivo de esta fiesta folclórica es alejar los malos espíritus de los niños nacidos durante ese año. Los festejos, tienen lugar el domingo siguiente al Corpus Christi. Se trata de una pintoresca procesión que atraviesa todo el pueblo y que tiene como elemento más distintivo el famoso salto de los recién nacidos.

Todo comienza en la iglesia de Castrillo de Murcia, desde donde parte la procesión con el clero, unas niñas que van echando pétalos de rosas sobre los bebés, todos los vecinos que desean acompañar, y dos personajes que son los pilares de esta fiesta tradicional: el Colacho y el Atabalero.

El Colacho representa al diablo y va vestido con una chaqueta amarilla y un pantalón del mismo color con una vistosa franja roja. Se cubre la cara con una máscara (que se quita al saltar por encima de los bebés) y lleva en la mano derecha un palo con una cola de caballo.

Cuando la procesión se encuentra, en mitad de la calle, con unos colchones en el que están tumbados los bebés, el Colacho deberá saltar encima de ellos para alejar los malos espíritus.

Mientras tanto, el Atabalero, completamente vestido de negro, acompaña los movimientos del Colacho al ritmo de un gran tambor.

Por supuesto que esta tradición tiene sus riesgos porque el Colacho podría caerse o no tomar la energía suficiente... Por eso mismo, el propio Papa ha intentado convencer a la Curia española de abandonar esta costumbre. Pero esta tradición es muy fuerte y difícilmente se renunciará a ella.

Después de la procesión empiezan los bailes. Aquí el Atabalero pronuncia un discurso y al final la gente bebe vino y come queso y pan.

Tal es la fama que esta celebración ha adquirido en España y toda Europa, que para ese día acuden a Castrillo de Murcia miles de turistas y curiosos procedentes de todas partes.

www imuver com mundo (texto adaptado)

PROVE DI LINGUA FRANCESE

LA COMPRENSIONE DEL TESTO IN FRANCESE

LA FOIRE INTERNATIONALE DE GRENOBLE

La foire internationale de Grenoble ouvre ses portes chaque année au mois de Novembre. Grand rendez-vous emblématique de l'automne, la Foire rassemble sur 43000 m les meilleurs professionnel de chaque spécialité qui présentent leurs services et leurs produits. La Foire est plus que jamais l'occasion de s'informer, de découvrir, de comparer, de faire des affaires. Forte de ses 700 exposants et d'une offre renouvelée chaque année, la Foire Internationale de Grenoble est très connue aux visiteurs. A partir du mois de Mai, 95% des exposants sont déjà inscrits. Les grands secteurs de la Foire comprennent l'ameublement, la décoration, le multimédia, les loisirs, le tourisme et l'artisanat. Mais la gastronomie occupe une place bien importante avec les producteurs d'huîtres, de fromage, de vins et de foie gras. En plus, des démonstrations sportives et des spectacles musicaux, des défilés mariage et des thés dansants.. un programme qui ne déçoit jamais les 140000 environs visiteurs qui chaque année se donnent rendez-vous à la Foire.

QUESTIONS:

- 1) Est-ce que la Foire Internationale de Grenoble est grande?
- 2) Où a lieu la Foire et à quelle période?
- 3) Pourquoi va-t-on à la Foire?
- 4) Combien d'exposants y-a-t-il?
- 5) Quels sont les grands secteurs de la Foire?
- 6) Est-ce qu'on peut aussi y trouver la gastronomie?
- 7) Et des spectacles?
- 8) Pourquoi les vendeurs et les professionnels de chaque secteur participent à la Foire?
- 9) Est-ce que tu as participé à des foires?
- 10) Est-ce que tu penses que les foires, comme par exemple celle de Grenoble, peuvent être utiles? pourquoi?

ESEMPIO DI DIALOGO IN FRANCESE

Dans un magasin d'habillement:

_ Bonjour

_ Bonjour madame qu'est-ce que vos désirez?

_ Je voudrais une robe pour une cérémonie

_ Nous avons sûrement cela, regardons un peu...

_ Une belle robe avec des fleurs par exemple?

_ Oui, elle est jolie, mais la couleur bleu ne me plaît pas

_ Alors, nous avons aussi ce même modèle en jaune

_ très bien, je l'essaye

_ Alors?

_ Elle est parfaite, le tissu est très agréable, je le prend

_ Parfait, alors cela fait cinquante euros, merci madame

_ Merci à vous! Au revoir

ESEMPIO DI RIASSUNTO IN FRANCESE

ENERGIES AU SECOURS

L'homme depuis des décennies, tire sa principale source d'énergie des combustibles fossiles: le pétrole, le gaz et le charbon.

Ces énergies sont maintenant en voie d'épuisement. Dans 50 ans, adieu pétrole et le gaz!

Si nous continuons à consommer au rythme d'aujourd'hui, les réserves en hydrocarbures n'existeront plus très vite. Il faut ajouter à cela le CO₂ polluant que la combustion de ces corps rejette dans l'atmosphère, responsable du réchauffement climatique.

On n'oublie pas non plus les fuites des puits de pétrole qui polluent les océans. Que peut-on faire alors?

- Passer aux sources d'énergies renouvelables comme le vent ou le soleil

_consommer moins

_consommer mieux

RIASSUNTO

L'homme utilise comme source d'énergie les combustibles fossiles comme pétrole,gaz et charbon mais ces sources aujourd'hui sont diminuées.

Si la situation continue les réserves de combustibles finiront.

A cela s'ajoute la combustion de CO₂ qui est en train de provoquer le réchauffement climatique et la dispersion de pétrole dans les océans qui polluent la mer.

Pour résoudre le problème il faut utiliser les énergies renouvelables et consommer mieux et moins.

ESEMPIO DI TESTO DA RIMETTERE IN ORDINE IN LINGUA FRANCESE

Reconstituez le texte en mettant les phrases dans l'ordre: écrivez le numéro à gauche.

L'autre semaine, il pouvait être une heure du matin,

En un instant l'auberge se réveille, tout le bourg est sur pied.

C'était tout simplement l'hôtel voisin du mien qui avait pris feu et qui brûlait

Une grosse voute de flamme et de fumée se courbait au-dessous de ma tête

lorsque tout à coup je m'aperçois que mon papier est devenu rouge sous ma plume.

avec un bruit effrayant.

Je les ouvre, je regarde.

Je lève les yeux, je n'étais plus éclairé par ma lampe, mais par mes fenêtres....

tout le bourg dormait, j'écrivais dans ma chambre

1) L'autre semaine, il pouvait être une heure du matin,

2) tout le bourg dormait, j'écrivais dans ma chambre

3) lorsque tout à coup je m'aperçois que mon papier est devenu rouge sous ma plume

4) Je lève les yeux, je n'étais plus éclairé par ma lampe, mais par mes fenêtres...

- 5)Je les ouvres,je regarde
- 6)Une grosse voute de flamme et de fumée se courbait au-dessous de ma tête
- 7)avec un bruit effrayant
- 8)C'était tout simplement l'hôtel voisin du mien qui avait pris feu et qui brûlait
- 9)En un instant l'auberge se réveille,tout le bourg est sur pied

ESEMPIO DI LETTERA IN FRANCESE SU SE STESSI

Cher Simone

Je suis en train de t'écrire parce-que j'émerais chatter en français avec une fille ou un garçon de mon age.

Je me present: je m'appelle Coralie Rossi mais on m'appelle Lili

Je suis italienne et j'ai treize ans

Je suis étudiante,je suis au collège en quatrième

j'habite en Italie à Rome avec mes parents mon frère et mes grands parents.

Je suis assez grande et mince,mes yeux sont marrons et mes cheveux sont chatains et lisses

En ce qui concerne mon caractère je suis timide et douce mais je suis aussi très sympa

J'attends tes nouvelles

Ecris-moi vite

Grosses bisous

Lili

Griglia di Valutazione della prova scritta

Le competenze sono così distinte:

1. Comprensione del Testo (capacità di individuare informazioni implicite ed esplicite)
2. Produzione del testo (realizzazione di un testo con una struttura coerente e coesa)

La Griglia d valutazione è stata ideata nel rispetto di alcuni requisiti di fondo:

1. La possibilità di applicazione a tutte le tipologie di prove (Questionario, Lettera, Sintesi di un brano,ecc)
2. L'agilità e il carattere sintetico
3. L'attribuzione di un (analogo) peso agli ambiti di competenza.

INDICATORI(singole Competenze)	DESCRITTORI di ciascuna competenza	PUNTI
I COMPRENSIONE DEL TESTO	a) Individuazione di informazioni date esplicitamente nel testo b) Individuazione di informazioni implicite nel testo (inferenze)	Da 4 a 10
II PRODUZIONE DEL TESTO	a) Aderenza alla traccia scelta b) Coerenza e completezza c) Rielaborazione delle informazioni d) Uso di Funzioni e Strutture e) Ampiezza del repertorio lessicale f) Correttezza ortografica	Da 4 a 10
PUNTEGGIO TOTALE (media del punteggio delle singole competenze)		.....

Criteri e griglia di Valutazione della Prova Scritta di Lingue Straniere

COMPETENZE	INDICATORI di ciascuna competenza	LIVELLO ATTRIBUITO (assegnare un punteggio da 1 a 10 per ciascuna competenza)					IMPORTANZA ASSEGNATA ALLA COMPETENZA (coeff. Moltiplicativi)	PUNTEGGIO PARZIALE pxc
		1-2-3-4	5	6	7 - 8	9-10		
I) COMPRENSIO NE DEL TESTO	a. Individuare informazioni date esplicitamente nel testo	Si rilevano gravi lacune nell'individua-zione di informazioni esplicite	...	...	...	Individua in modo completo e sicuro	0,...	
	b. Individuare informazioni implicite ricavandole da una o più informazioni date nel testo (inferenze)	Assente l'individua-zione di informazioni implicite	...	...	...	Individua in modo completo e sicuro		
II) PRODUZIONE DEL TESTO	a. Aderenza alla traccia scelta	Scarsa	...	...	...	La traccia è puntualmente rispettata		
	b. Coerenza e completezza	Scarsa coerenza; svolgimento gravemente lacunoso	...	...	...	Il testo scelto è sviluppato in modo completo e coerente		
	c. Rielaborazione delle informazioni	Numerose incertezze	...	...	...	Le informazioni risultano non semplicemente riprodotte, ma rielaborate personalmente		

	d. Uso di funzioni e strutture	Molto incerto e scorretto	... ... ...	L'uso di funzioni e strutture è sicuro, ampio e corretto		
	e. Lessico	Povero e ripetitivo	... ... ...	Si rilevano un'ampia padronanza e riutilizzo del lessico		
	f. Ortografia	Errori gravi e numerosi	... ... ...	Totale correttezza		
					1,0	